

комментирование является средством решения задач обучения. При помощи этого приёма обучения студенты могут осознанно подойти к объяснению современных лингвистических явлений.

### LIST OF REFERENCES

Bokatina YU. I. Istoricheskoe kommentirovanie v sisteme metodicheskoy podgotovki studentov-filologov: dissertaciya ... kandidatpedagogicheskikh nauk : 13.00.02.- Saransk, 2006.- 240 s.: il. RGB OD, 61 07-13/1120 // Historical commenting in the system of methodical training of students philologists.

Kadykova V. S., Kuryshva M. V. Istoricheskij kommentarij kak odin iz priemov formirovaniy ayazykovoju kompetentnosti mladshih shkol'nikov. Sajt «Psihologiya cheloveka», 2011 // Formation of historical and linguistic competence as one of the directions of competence-based approach in training of elementary school teachers.

Shtreker N. YU. Formirovanie istoriko-lingvisticheskoi kompetentnosti kak odno iz napravlenij kompetentnostnogo podhoda v podgotovke uchitelej nachal'nyh klassov // Nachal'noeazykovo obrazovanie v sovremennom obshchestve: sb. nauch. st. po itogam Mezhdunar. nauch.-prakt. yubil. konf. (Sankt-Peterburg, 12-13 noyabrya 2008 g.). SPb.: Saga, 2008. S. 353-357. // Historical comment as one of methods of formation of language competence of younger school students.

### For citation:

Suyunova Gulnara & Oteпова Gulfia (2019) THE TECHNIQUE OF HISTORICAL COMMENTARY IN STUDYING THE RUSSIAN LANGUAGE AT HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS // International Scientific-Pedagogical Organization of Philologists " WEST-EAST " (ISPOP). Scientific Journal WEST-EAST. Vol 2/2 N1 (October, 2019). pp. 151-155. doi: <https://doi.org/10.33739/2587-5434-2019-2-2-152-156>

### Для цитирования:

Суёнова, Г. С., Отепова, Г. Е (2019) ПРИЕМ ИСТОРИЧЕСКОГО КОММЕНТИРОВАНИЯ В ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ // International Scientific-Pedagogical Organization of Philologists " WEST-EAST " (ISPOP) . Scientific Journal WEST-EAST. Vol 2/2 N1 (October, 2019). С. 152-156. doi: <https://doi.org/10.33739/2587-5434-2019-2-2-152-156>

**Information about the authors:** **Suyunova Gulnara** – Doctor of Philology Sciences, Professor, Department of Russian Language and Literature, Pavlodar State pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan

e-mail: [suyunova\\_gulya@mail.ru](mailto:suyunova_gulya@mail.ru)

**Oteпова Gulfira** - Doctor of Historical Sciences, Professor, Department of History of Kazakhstan, Pavlodar State pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan

e-mail: [suyunova\\_gulya@mail.ru](mailto:suyunova_gulya@mail.ru)

**Сведения об авторах:** **Суёнова Гульнара Сейльбековна** – доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка и литературы, Павлодарский государственный педагогический университет, Казахстан

e-mail: [suyunova\\_gulya@mail.ru](mailto:suyunova_gulya@mail.ru)

**Отепова Гульфира Елюбаевна** – доктор исторических наук, профессор кафедры Истории Казахстана, Павлодарский государственный педагогический университет, Казахстан

e-mail: [suyunova\\_gulya@mail.ru](mailto:suyunova_gulya@mail.ru)

Manuscript received: 05/25/2019 Accepted for publication: 09/20/2019

DOI: <https://doi.org/10.33739/2587-5434-2019-2-2-156-161>

### FINAL CONTROL FOR FOREIGN CITIZENS PREPARATORY FACULTY

**Svetlana Varava**

**Assistant of Professor**

**V. N. Karazin Kharkov national university,**

(Kharkov, Ukraine)

e-mail: [varava22@gmail.com](mailto:varava22@gmail.com)

**Abstract.** Ukraine has always been and remains an attractive country for foreigners who want to get a special education in various fields of knowledge. The number of foreigners who study in our state is growing every year. The quality of training problem is the main problem of the educational programs in each field of training. And no matter who enters a higher education establishment — a Ukrainian or a citizen of any other country — they must demonstrate the knowledge of the language at a level sufficient to master the profession. Due to the fact that in Ukraine the model of the graduate of the preparatory faculty is not developed today, there is no state educational standard, and language training is correlated only with curricula and programs approved by the Ministry of Education, the problem of unification of the final control of preparatory faculties graduates still remains. In this paper we will make an attempt to compare the correspondence between the levels of language and the stages of training at universities and suggest a possible way to solve the problem of final exams unification at preparatory faculties at universities in Ukraine.

**Key words:** foreign students, the initial stage of training, level of preparation, stage of preparation, final control

**ОБ ИТОГОВОМ КОНТРОЛЕ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ  
ФАКУЛЬТЕТАХ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН****Светлана Варавя****Старший преподаватель****Харьковский национальный университет имени В. Н. Каразина,**

( Харьков, Украина)

e-mail: [varava22@gmail.com](mailto:varava22@gmail.com)

**Аннотация.** Украина всегда была и остается привлекательной страной для иностранцев, желающих получить специальное образование в различных областях знаний. Количество иностранцев, которые учатся в нашем государстве, ежегодно растет. Вопрос качества подготовки специалистов - основной вопрос образовательной программы каждой области знаний. И независимо от того, кто поступает в вуз - украинец или гражданин любой другой страны, - он должен подтвердить знание языка обучения на уровне, достаточном для овладения профессией. В связи с тем, что в Украине не разработана на сегодняшний день модель выпускника подготовительного факультета, отсутствует государственный образовательный стандарт, а языковая подготовка соотносится лишь с утвержденными Министерством образования учебными планами и программами, остается актуальным вопрос об унификации итогового контроля знаний выпускников подготовительных факультетов. В данной статье мы предпримем попытку сопоставить соответствие уровней владения языком и этапов обучения в вузах и предложить возможный путь решения проблемы унификации выпускных экзаменов на подготовительных факультетах вузов Украины.

**Ключевые слова:** иностранные студенты, начальный этап обучения, уровень подготовки, этап подготовки, итоговый контроль

**ВВЕДЕНИЕ.** Среди проблем, решение которых оказывает существенное влияние на повышение качества обучения, особое место занимает проверка и оценивание достигнутых результатов. От правильной постановки системы контроля во многом зависит и эффективность самого процесса обучения. В области контроля знаний в педагогической практике накоплен значительный опыт, в том числе и в Учебно-научном институте международного образования Харьковского национального университета им. В.Н. Каразина, однако, он используется не в полной мере.

В связи с тем, что в Украине так и не разработана на сегодняшний день модель выпускника подготовительного факультета, отсутствует государственный образовательный стандарт, а языковая подготовка соотносится лишь с утвержденными Министерством образования учебными планами и программами (Navchalni plany ta program (dovuzivska pidgotovka inozemnykh gromadian). Ch. 1, 2003); Navchalni plany ta program (dovuzivska pidgotovka inozemnykh gromadian). Ch. 2, 2005), остается актуальным вопрос об унификации итогового контроля знаний выпускников подготовительных факультетов. В данной статье мы предпримем попытку сопоставить соответствие *уровней владения языком и этапов обучения* в вузах и предложить возможный путь решения проблемы унификации выпускных экзаменов на подготовительных факультетах вузов Украины.

**ОБЗОР ЛИТЕРАТУРЫ.** Исходным пунктом в разработке методики контроля знаний, достигнутых в процессе обучения, является определение целей обучения. На их основе устанавливаются конечные и промежуточные результаты обучения, что отражает качество.

В педагогической практике различают общие и специфические цели обучения. В данной статье мы остановимся только на специфических, соответствующих подготовке иностранных граждан на начальном этапе. Основной целью обучения иностранцев на подготовительном факультете является подготовка их к обучению на продвинутом этапе в украинских вузах на русском (украинском) языке: научить слушать и конспектировать лекции, читать и понимать научную литературу, реферировать, выступать с сообщениями, участвовать в дискуссиях по изучаемому предмету и др. Известно, что для иностранных студентов русский язык является не только средством общения, но и средством овладения специальностью, поэтому в процессе обучения на подготовительных факультетах большое внимание уделяется работе над научным стилем речи. Обучение студентов чтению и пониманию литературы по специальности, ведению бесед на темы, связанные с языком специальности, – это одна из задач подготовительных факультетов. Владение языком специальности обеспечивает не только получение и накопление знаний по данной специальности, но и процесс общения в учебной (аудиторной) деятельности студентов. Итогом работы над языком специальности на подготовительном факультете должно стать обеспечение коммуникативных потребностей учащихся в дальнейшем учебном процессе.

Другие цели (образовательные, воспитательные и развивающие) также важны и должны быть достигнуты. В системе подготовки иностранцев оптимальным, исходя из основной цели обучения, является способ задания целей через уровни усвоения (Kontseptsiia rozvytku osvity Ukrainy na period 2015–2025 rokiv; The Common European Framework of reference for Languages Learning and Teaching, 1997).

Понятия *уровень владения языком и этап обучения*, традиционно используемые в методике РКИ, не совпадают. Этап обучения – это определенный временной отрезок в системе вузовского образования. В то же время всегда встает вопрос о соотношении уровней владения с этапами обучения.

Необходимость оптимизации обучения иностранцев языку требует соотнесения существующих программ по русскому / украинскому языку с общеевропейскими компетенциями владения иностранными языками. Уровни сертификации согласуются с общеевропейской классификацией (The Common European Framework of reference for Languages Learning and Teaching, 1997; Ushakova N. I., Dubichynskyi V. V., Trostynska O. M.; Zagalnoevropejski

recomendatsii z movnoji osvity: vyvchennia, vykladannia, otsiniuvannia. (2003.), что можно изобразить в виде следующей таблицы:

Таблица 1.

Уровни языковой подготовки иностранцев в вузах Украины	Европейская система тестирования CERF
A1 – уровень выживания	A1 – Breakthrough
A2 – предпороговый уровень	A2 – Waystage
B1 – пороговый уровень	B1 – Threshold
B2 – пороговый углубленный уровень	B2 – Vantage
C1 – уровень профессионального владения	C1 – Effective Operational Proficiency
C2 – уровень свободного владения	C2 – Mastery

Свидетельство об окончании подготовительного факультета для иностранных граждан приблизительно соответствует сертификату В 1, который подтверждает, что учащийся способен удовлетворять свои коммуникативные потребности в социально-бытовой, социально-культурной и учебно-профессиональной сферах общения. Таким образом, тест В1 должен являться обязательным и единым для всех иностранных абитуриентов украинских вузов.связи с этим в настоящей статье нас интересуют лишь уровни А1, А2, В1.

Охарактеризуем речевые действия, необходимые для участия в коммуникации на изучаемом языке на уровнях А1 – В1.

**А1** (первый семестр подготовительного факультета, элементарный уровень). Уровень выживания. Учащийся понимает и может применить в речи знакомые фразы и выражения, необходимые для выполнения конкретных задач, может представиться или представить других, задавать вопросы и отвечать на вопросы о месте жительства, знакомых, имуществе. Может участвовать в несложной беседе, если собеседник говорит медленно и отчетливо и готов оказать помощь.

**А2** (первый семестр подготовительного факультета, базовый уровень). Предпороговый уровень. Учащийся понимает отдельные предложения и наиболее употребляемые выражения, связанные с основными сферами жизни (например, основные сведения о себе и членах своей семьи, работе, учебе и т.д.). Может выполнить задачи, связанные с простым обменом информации на знакомые или бытовые темы. В простых выражениях может рассказать о себе, своих родных и близких, описать основные аспекты повседневной жизни.

**В1** (второй семестр подготовительного факультета). Пороговый уровень. Учащийся понимает основные идеи четких сообщений, сделанных на литературном языке на разные темы, типично возникающие на работе, в учебе, досуге и т. Умеет общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка. Может сделать связанное сообщение на знакомые темы или темы, которыми особенно заинтересован. Может описать впечатления, события, надежды, стремления, изложить и обосновать свое мнение и планы на будущее (Ushakova., Dubichynskyi, Trostynska.).

В связи с тем, что, как было отмечено, необходимым условием приема в украинские высшие учебные заведения следует считать владение иностранцами языком обучения (украинский, русский, английский и т.д., в зависимости от выбора студентом языка обучения) не ниже уровня В1, приобретенные в течение обучения на подготовительном факультете знания, умения и навыки должны быть проверены во время итогового контроля (выпускной экзамен на подготовительном факультете) во всех видах речевой деятельности.

**РЕЗУЛЬТАТЫ И ДИСКУССИЯ.** Четкое теоретическое представление о методах проверки знаний, воплощенное в конкретные формы заданий, упражнений, текстов, является одним из наиболее эффективных способов, стимулирующих интерес к изучению языка, делающих учебный процесс целенаправленным. Регулярно проводимые «срезы» (текущий контроль) речевых умений должны показать преподавателю динамику формирования речевой деятельности учащихся в самом процессе обучения, а итоговый контроль – степень готовности учащихся к дальнейшему обучению в вузе.

При разработке дидактических материалов по контролю знаний (средств контроля: учебно-методических материалов, раздаточного материала, вариантов контрольных работ, групповых и индивидуальных заданий, учебно-дидактических карточек, экзаменационных заданий и билетов и т.д.) необходимо исходить из того, что контролируется на данном этапе обучения: уровень усвоения теоретических знаний (полнота и глубина знаний), умения и навыки (уровень овладения научным стилем речи, умение работать с учебником, умение использовать в речи изученный лексико-грамматический материал, продуцировать собственное высказывание, умение конспектировать и др.), формирование научного мировоззрения и развития мышления, уровень сформированности творческого опыта и др. Средства проверки должны быть адекватны видам учебной деятельности, формируемым в учебном предмете, и рассчитаны на планируемый уровень самостоятельности.

В соответствии с объектом контроля выбираются и соответствующие измерители (вопросы, задания, упражнения и т.д.). Измерители должны быть объективными (варианты заданий дидактически равноценными, форма предъявления заданий четкой, не включающей в себя ничего нового и непривычного, язык заданий корректным, не допускающим двойного толкования). Средства контроля должны быть развивающими и частично повторяющими предыдущие знания, а не разорванными на отдельные блоки.

Экзамен по русскому языку в конце первого семестра традиционно проводится в устном и письменном виде, который в уровневой системе приблизительно соответствует базовому уровню, поэтому его надо приближать к требованиям А2 (Тіровує тесту по руському языку як іностринному. Вазовуї урoвeн, 1999). Письменный экзамен можно проводить в форме тестов или в форме контрольной работы, включающей задания, объединяющие весь пройденный грамматический материал. Устный экзамен может включать в себя задания двух типов: чтение

адаптированного художественно-публицистического текста, ответы на вопросы по этому тексту и краткий пересказ; а также монологическое высказывание по одной из изученных в первом семестре тем («Я и моя семья», «Моя группа», «Город, в котором я учусь», «Жизнь и учёба на подготовительном факультете» и некоторые другие). При пересказе прочитанного текста студент должен охватить все основные смысловые моменты текста.

Кроме того, представляется целесообразным провести зачет по языку специальности. Материалы, выносимые на зачет, должны включать лексико-грамматические структуры, характерные для научного стиля, и изученные тексты. Студентам можно предложить выполнить несколько заданий. При выполнении первого задания студент должен показать знание пройденного материала. Он должен прочитать текст за заданное количество времени. При этом текст на 90 % приближен к одному из текстов, изученных в первом семестре на занятии (например, текст «Что изучает химия?»). Затем, не глядя в источник информации, студент отвечает на несколько (3 – 5) вопросов по этому тексту. Задаваемые вопросы касаются главной информации текста. Таким образом проверяется умение учащегося быстро ориентироваться в материале, извлекать из него нужную информацию, умение выделить информационное ядро. Второе задание может содержать в себе элемент творческого характера: студенту предлагается письменно ответить в виде «мини-реферата» на вопрос, связанный с изученной темой. Кроме того, с нашей точки зрения, необходимо провести письменную работу, с помощью которой проверяется владение студентом лексико-грамматическим материалом, специфичным для языка специальности данного профиля обучения. Результат контроля на данном этапе оформляется виде «зачтено» / «не зачтено».

Итоговый контроль во втором семестре – наиболее комплексный – происходит в виде зачетов и экзаменов. Исходя из основной цели обучения, на итоговых зачетах и экзаменах должны проверяться уровень сформированности языковой компетентности, необходимой для решения коммуникативных задач в учебно-профессиональной сфере общения в соответствии с выбранной специальностью, а также полнота и глубина знаний по предметам.

Известно, что требования, предъявляемые к иностранным учащимся при окончании подготовительного факультета, обычно включают в себя перечень основных навыков и умений, сформированных у студентов в области монологической речи, диалогической речи, аудирования, чтения и письма (Тривые тесты по русскому языку как иностранному. Уровен B1, 2002).

В частности, требования к монологической речи включают умение воспроизвести основное содержание прочитанного или прослушанного художественного текста и текста по специальности; прокомментировать собственными языковыми средствами отдельные фрагменты текста, трудные для восприятия; уметь построить собственное высказывание, в основе которого лежит интерпретация основной идеи текста и выражение собственного отношения к действующим лицам и событиям текста; умение построить собственное высказывание по одной из тем учебного плана второго семестра. Объективными показателями удовлетворительного уровня владения навыками и умениями монологической речи на данном этапе являются: соответствие речевого произведения студента основному содержанию текста, полнота воспроизведения основного смысла текста (для научного текста); формулирование собственного понимания идеи текста и отношения к действующим лицам и событиям текста, аргументированность идеи текста, характера действующих лиц фактами текста (для художественного текста); а также логичность изложения, соответствие нормам языка, темп речи – 150-180 слог/мин.

Для определения уровня владения навыками и умениями аудирования в конце второго семестра учащимся предлагаются специально составленные лекции научно-популярного, научного характера по дисциплинам, связанным с будущей специальностью студентов (лекции по физике, химии, биологии, литературе и т.п. в зависимости от профиля обучения), а также неадаптированные или с минимальной степенью адаптации художественные тексты или газетные сообщения. Тексты отбираются и адаптируются на основе лексико-грамматического минимума второго семестра и могут содержать до 3 % новых лексических единиц, которые не мешают пониманию идеи и основного содержания текста и значение которых студенты могут самостоятельно установить из контекста. Объективными показателями удовлетворительного уровня владения навыками и умениями аудирования на данном этапе являются: полнота, точность и глубина понимания текста.

Объективными показателями удовлетворительного уровня владения навыками и умениями чтения являются: полнота, точность и глубина понимания текста; степень адекватности раскрытия логической структуры текста; самостоятельность и обоснованность интерпретации основного содержания текста; скорость чтения текстов, предназначенных для изучающего чтения, – 60-75 слов/мин, текстов, предназначенных для чтения с охватом общего содержания, – 150-180 слов/мин. Тексты так же, как и при контроле навыков аудирования, отбираются и адаптируются на основе лексико-грамматического минимума второго семестра; они могут содержать до 5 % новых лексических единиц, которые не мешают пониманию идеи и основного содержания текста и значение которых студенты могут самостоятельно установить из контекста.

Студенты также должны обладать следующими навыками письма: уметь составить план, а также краткий или развёрнутый конспект прочитанного или прослушанного научного или художественного текста; уметь составить письменное сообщение на изученные темы. Объективными показателями удовлетворительного уровня владения навыками и умениями письма являются: соответствие пунктов плана содержанию текста и правильная формулировка пунктов плана (при составлении плана текста); а также соответствие конспекта основному содержанию текста, воспроизведение в конспекте всех основных смысловых фрагментов текста, логичность изложения, краткость изложения (до 50 % от общего объема текста), самостоятельность в выборе языковых средств, разнообразие использованных лексико-грамматических средств и соответствие нормам языка (при составлении конспекта текста) (Тривые тесты по русскому языку как иностранному. Уровен B1, 2002).

Итоговый контроль по языку обучения может проходить в три этапа: зачет, письменный экзамен и устный экзамен. Оценка выставляется общая. Поскольку в Украине нет государственного образовательного стандарта на обучение иностранцев, то и проведение экзамена в разных вузах проходит по-разному. С нашей точки зрения, экзамены и зачет надо приближать к требованиям B1 (Typove testy po russkomu yazyku kak inostrannomu. Uroven B1, 2002)., дополненными тестами по научному стилю речи.

Допуском к выпускному экзамену по языку (зачетом) может быть конспектирование лекции. Лекция может представлять собой научно-популярный текст, который звучит в исполнении преподавателя-предметника, а его запись проверяется преподавателем-русистом. Перед началом слушания лекции представляется целесообразным дать студентам словарь новых слов и терминов, а также план лекции. Время звучания лекции – около 45 минут. Студенты слушают информацию один раз, после чего воспроизводят ее с опорой на план и словарь. Степень понимания учебной лекции проверяется с помощью конспекта лекции. Оценивается работа альтернативными оценками «зачтено» / «не зачтено». При передаче более 50% информации с правильным использованием грамматических средств студент получает оценку «зачтено».

Хотелось бы особенно подчеркнуть важность проведения в конце второго семестра зачета в форме слушания и конспектирования лекции по специальности. Как известно, лекция – основной и общепризнанный прием обучения в вузах, один из основных источников знаний по специальности и основная ведущая форма аудирования у студентов-иностранцев. В связи с этим становится актуальным вопрос о подготовке иностранных студентов к восприятию и пониманию лекций на первом курсе вуза. Для того, чтобы подготовить студента к итоговому контролю в форме лекции, необходимо в течение семестра провести несколько аналогичных проверок. Кроме этого, должны также контролироваться и другие виды речевой деятельности, которые формируются на материале научного стиля. Преподавателю следует следить за тем, чтобы при развитии репродуктивных видов речевой деятельности у учащихся не был потерян навык языкового оформления высказывания, чтобы план содержания и план выражения мысли выступали в единстве.

Письменный экзамен, с нашей точки зрения, должен состоять из двух частей. Сначала студент выполняет итоговую контрольную работу, на которую выносятся весь изученный грамматический материал. После этого студентам предлагается написать изложение биографического характера с элементами теории ученого или описанием проведенных им опытов и т.п. (например, «Ньютон и его законы движения»).

Устный экзамен может включать в себя выполнение заданий трех типов: 1) чтение художественно-публицистического текста (15-20 мин., 400-500 слов), краткое изложение основного содержания текста без опоры на текст, выражение собственного отношения к событиям, действующим лицам и интерпретация основной идеи прочитанного текста; 2) чтение научного текста (15-20 мин., 250-300 слов), составление назывного плана, пересказ текста по составленному плану и выполнение лексико-грамматических заданий (например, указать управление глаголов и составить собственные предложения с этими глаголами; подобрать однокоренные слова к предложенным словам; заменить предложение синонимичным, используя синонимичные грамматические конструкции, характерные для научного стиля); 3) построение собственного монологического высказывания на одну из тем учебного плана второго семестра («Киев – столица Украины», «Столица моей родины», «Национальные праздники Украины и моей родной страны», «Изучение иностранных языков», «Рассказ о русском (украинском) писателе (учёном, художнике, композиторе), о котором узнал на подготовительном факультете» и некоторые другие).

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ.** Таким образом, в связи с тем, что в Украине пока не разработана модель выпускника подготовительного факультета, отсутствует государственный образовательный стандарт, вопрос об унификации выпускных экзаменов на подготовительных факультетах для иностранных граждан в Украине на сегодняшний день остается актуальным. С нашей точки зрения, в равной степени является важным как традиционное проведение экзаменов в письменной (изложение, конспект лекции) и в устной формах, так и создание единого государственного образовательного стандарта владения украинским (русским) языком как иностранным и разработка на его базе унифицированной системы государственного тестирования с учетом коммуникативных потребностей учащихся в учебно-профессиональной сфере общения в соответствии с их будущей специальностью.

### LIST OF REFERENCES

- Boginia L.V., Kryvorucko T. D. Yakist movnoji pidgotovku inozemnykh gromadian do vstupu u VNZ Ukrainy: standarty, realiji, perspektyvy [Quality of foreign citizens language training for entering the universities of Ukraine: standards, realities, perspectives]. Rezhym dostupu: [http://elib.umsa.edu.ua/bitstream/umsa/8396/1/16\\_YMP.pdf](http://elib.umsa.edu.ua/bitstream/umsa/8396/1/16_YMP.pdf)
- Kontseptsiiia rozvytku osvity Ukrainy na period 2015–2025 rokiv [The concept of development of education in Ukraine for the period 2015–2025]. Rezhym dostupu: [http://www.tnpu.edu.ua/EKTS/proekt\\_koncepc.pdf](http://www.tnpu.edu.ua/EKTS/proekt_koncepc.pdf)
- Navchalni plany ta program (dovuzivska pidgotovka inozemnykh gromadian). Ch. 1. (2003). [Curricula and programs (pre-university training of foreign citizens)]. Kiev: IVTS Vyd-vo Politehnika.
- Navchalni plany ta program (dovuzivska pidgotovka inozemnykh gromadian). Ch. 2. [Curricula and programs (pre-university training of foreign citizens)]. (2005). Kiev: IVTS Vyd-vo Politehnika.
- Typove testy po russkomu yazyku kak inostrannomu. Bazovyy uroven. (1999) [Typical tests for Russian as a foreign language. Basic level]. Moscow – St.-Petersburg: TsMO – «Zlatoust».
- Typove testy po russkomu yazyku kak inostrannomu. Uroven B1. (2002) [Typical tests for Russian as a foreign language Level B1]. Moscow – St.-Petersburg: TsMO – «Zlatoust».
- The Common European Framework of reference for Languages Learning and Teaching (1997) Strasburg: Council of Europe.
- Ushakova N. I., Dubichynskyi V. V., Trostynska O. M. Kontseptsiiia movnoi pidhotovky inozemtsiv v VNZ Ukrainy. (2011). [Concept of language training in universities of Ukraine]. Vykkladannia movy u vshchychkh navchalnykh zakladakh osvity. (Vol. 19), 136–146.

Zagalnoyevropejski recomendatsii z movnoji osvity: vyvchennia, vykladannia, otsiniuvannia. (2003). [Common European recommendations on language education: study, teaching, assessment]. Kiev: Lenvit.

**For citation:**

Varava Svetlana (2019) FINAL CONTROL FOR FOREIGN CITIZENS PREPARATORY FACULTY // International Scientific-Pedagogical Organization of Philologists “ WEST-EAST ” (ISPOP). Scientific Journal WEST-EAST. Vol 2/2 N1 (October, 2019). p. 156-161. doi: <https://doi.org/10.33739/2587-5434-2019-2-2-156-161>

**Для цитирования:**

Варава, С. (2019) ОБ ИТОГОВОМ КОНТРОЛЕ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ ФАКУЛЬТЕТАХ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН // International Scientific-Pedagogical Organization of Philologists “ WEST-EAST ” (ISPOP) . Scientific Journal WEST-EAST. Vol 2/2 N1 (October, 2019). С. 156-161.. doi: <https://doi.org/10.33739/2587-5434-2019-2-2-156-161>

**Information about the author:** Varava Svetlana, Assistant of Professor, Department of Language Training 2, Institute of International Education for Study and Research of V.N. Karazin Kharkiv National University

**Сведения об авторе:**

Варава Светлана - старший преподаватель кафедры языковой подготовки 2 Учебно-научного института международного образования Харьковского национального университета имени В. Н. Каразина, Украина

Manuscript received: 06/02/2019 Accepted for publication: 09/20/2019